

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION (As 3 Series)	RATES - - ASSINATURA		
	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 Series ; (As 3 Series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscce o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN  
AND DIU

Secretariat

### ORDER

In exercise of the powers conferred by clauses 2 and 3 of the Goa, Daman and Diu, (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962, and notwithstanding anything to the contrary contained in any law for the time being in force within this territory, I hereby make the following order:

The benefit granted by the clause 1 of the Legislative Diploma no. 2023, dated the 8th September, 1960, is extended to the fines imposed up to the 31st December, 1960 and not paid, for the violations referred to in sub-clause c) of clause 26 of the Legislative Diploma no. 1789, dated 15th April, 1958.

THE LIEUTENANT GOVERNOR

T. Sivasankar

Panjim, 8th August, 1963.

### ORDER

Whereas the «Santa Casa da Misericórdia de Goa» is a «Corporação Administrativa de utilidade pública» (Administrative Body of public utility) superintended by the State and which is at present administered by the Government there being no «Pia Mesa» whose members abandoned the management of the said «Santa Casa da Misericórdia» since long; and

Whereas there is no possibility to form a new «Pia Mesa» there being no members to constitute the same; and whereas it is incumbent upon the Government to take measures so as not to jeopardise the aims and objects of the said Institution; and whereas it being also necessary to safeguard the interests of the retired employees and also of those of employees in service for a period of many years and having lawful claims;

Now therefore, in exercise of the powers conferred by clause 2 of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order 1962, and notwithstanding anything to the contrary contained in

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

### Portaria

Usando das faculdades conferidas pelos n.ºs 2 e 3 de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», e sem embargo do disposto em qualquer lei presentemente em vigor neste território, determino o seguinte:

O benefício concedido pelo artigo 1.º do Diploma Legislativo n.º 2023, de 8 de Setembro de 1960, é extensivo às multas aplicadas até 31 de Dezembro de 1960 e não pagas, por transgressões referidas na alínea c) do artigo 26.º do Diploma Legislativo n.º 1789, de 15 de Abril de 1958.

O GOVERNADOR-TENENTE

T. Sivasankar

Pangim, 8 de Agosto de 1963.

### Portaria

Considerando que a Santa Casa da Misericórdia de Goa, é uma corporação administrativa de utilidade pública tutelada pelo Estado e que ao presente é administrada pelo Governo, não havendo a Pia Mesa cujos membros abandonaram, desde há muito tempo, a Administração da Santa Casa da Misericórdia;

Atendendo a que não se torna possível constituir uma nova Pia Mesa por falta de membros para o efeito;

Tendo em consideração que compete ao Governo tomar providências no sentido de evitar que fiquem comprometidos os fins e objectivos da referida instituição;

Considerando, por último, que se torna também necessário salvaguardar os interesses dos funcionários aposentados e bem assim doutros empregados em serviço por muitos anos e tendo já direitos adquiridos;

Usando das faculdades conferidas pelo n.º 2 de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», e sem embargo do

any law, for the time being in force within this territory, the Lieutenant Governor is hereby pleased to make the following Order:

1. All the funds and movable and imovable property of the «Santa Casa da Misericórdia de Goa» shall vest in the State from the 1st September of 1963 and the State shall assume the responsibility of all the liabilities incurred by the said «Santa Casa» in carrying out its aims and objectives.

Explanation: Pension payable to the newly retired employees and also to the employees who are already receiving pension from «Santa Casa», as well as the blood pension paid to the family of one of the employees of the Hospital of the said «Santa Casa» shall be a burden incumbent upon the State.

2. The Hospital of «Santa Casa» together with its staff shall be absorbed in the Health Services and the employees working in the Office of the «Santa Casa» shall be absorbed in the Directorate of the Health Services. The expenditure with the salaries of all such employees shall be incurred by the State.

3. The management of the «Recolhimentos de Nossa Senhora da Serra e Santa Maria Madalena» (House of Reclused), and the alms shall be done temporarily by the Health Services, pending further decision of the Government. The staff of the said «Recolhimentos» shall be absorbed temporarily in the Health Services.

4. All rights lawfully acquired by the employees of the «Santa Casa» who are absorbed in the Services mentioned in clause 2 and 3 of this Order, shall be safeguarded.

5. The expenditure for the current financial year shall be met by the budget of «Santa Casa» and grants to be made by the Government.

For the next financial year, the Director of Health Services shall duly prepare a budget of the expenses which shall have to be borne by the Administration in accordance with this Order, and he shall submit the same to the Government for necessary action.

THE LIEUTENANT GOVERNOR

*T. Sivasankar*

Panjim, 9th August, 1963.

### ORDER

In exercise of the powers conferred by clause 2 of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962, the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu, hereby amends the only article of the «Diploma Legislativo» no. 2083, dated 25th May, 1961, which as amended shall read as follows:

«Os emolumentos devidos pelos contratos celebrados nos Serviços de Abastecimento de Água, quando de interesse particular, serão contados de harmonia com a tabela de tabeliões de notas ou notários em vigor e pertencerão ao chefe da secretaria dos mesmos Serviços, não podendo, todavia, tais emolumentos exceder a Rps. 100/-, por cada contrato».

THE LIEUTENANT GOVERNOR

*T. Sivasankar*

Panjim, 25th July, 1963.

disposto em contrário em qualquer lei presentemente em vigor neste território, o Governador-tenente determina o seguinte:

1. A partir de 1 de Setembro de 1963, os fundos e bem assim a propriedade móvel e imóvel da Santa Casa da Misericórdia de Goa, passarão para o Estado o qual assumirá responsabilidade de todos os encargos contraídos pela Santa Casa para o desempenho dos seus fins e objectivos.

Esclarecimento: O pagamento da pensão aos empregados recentemente aposentados como também aos que já a vinham recebendo da Santa Casa e bem assim a pensão de sangue paga à família de um dos empregados da referida Santa Casa constituirá encargo do Estado.

2. O Hospital da Santa Casa, com o seu pessoal, será integrado nos Serviços de Saúde e o pessoal trabalhando na secretaria da Santa Casa será absorvido na Direcção dos Serviços de Saúde. Constituirá encargo do Estado a despesa com o pagamento dos vencimentos do referido pessoal.

3. A administração dos Recolhimentos de Nossa Senhora da Serra e Santa Maria Madalena e as esmolas ficarão temporariamente a cargo dos Serviços de Saúde, sujeitas à decisão do Governo. O pessoal dos referidos Recolhimentos será integrado, temporariamente, nos Serviços de Saúde.

4. Ficam ressalvados todos os direitos legalmente adquiridos pelos empregados da Santa Casa que sejam integrados nos Serviços a que se referem os n.ºs 2 e 3 desta portaria.

5. Os encargos do corrente ano económico serão satisfeitos pelo orçamento da Santa Casa e subsídios a serem concedidos pelo Governo.

Para o próximo ano económico o director dos Serviços de Saúde elaborará o competente orçamento das despesas que terão de ser suportadas pela Administração de harmonia com o disposto nesta, submetendo o mesmo ao Governo para fins de aprovação.

O GOVERNADOR-TENENTE

*T. Sivasankar*

Pangim, 9 de Agosto de 1963.

### Portaria

No uso das faculdades conferidas pelo artigo 2.º de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», o Governador-tenente de Goa, Damão e Dio, altera o artigo único do Diploma Legislativo n.º 2083, de 25 de Maio de 1961, o qual passa a ter a seguinte redacção:

Os emolumentos devidos pelos contratos celebrados nos Serviços de Abastecimento de Água, quando de interesse particular, serão contados de harmonia com a tabela de tabeliões de notas ou notários em vigor e pertencerão ao chefe da secretaria dos mesmos Serviços, não podendo, todavia, tais emolumentos exceder a Rps. 100/-, por cada contrato.

O GOVERNADOR-TENENTE

*T. Sivasankar*

Pangim, 25 de Julho de 1963.